



**МЕЖДУНАРОДНЫЕ  
ДОГОВОРЫ ПО ПРАВАМ  
ЧЕЛОВЕКА**

Distr.  
GENERAL

HRI/CORE/1/Add.105  
18 November 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**БАЗОВЫЙ ДОКУМЕНТ, ЯВЛЯЮЩИЙСЯ ЧАСТЬЮ ДОКЛАДОВ  
ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ**

**БУТАН**

[20 апреля 1999 года]

**I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ**

1. Бутан граничит на севере с Тибетским автономным районом Китая и с индийскими штатами Сикким, Западная Бенгалия, Ассам и Аруначал-Прадеш на западе, юге и востоке. Обладая территорией приблизительно в 46 500 квадратных километров, Бутан простирается с севера на юг на 150 километров и с востока на запад на 300 километров. Территория страны входит в число наиболее пересеченных и гористых местностей в мире, поскольку большая ее часть расположена в Гималаях. Поверхность поднимается от приблизительно 100 метров над уровнем моря на юге до более 7 550 метров над уровнем моря на севере. Равнинная часть территории ограничена несколькими относительно широкими долинами рек, протекающих с севера на юг, и небольшими участками, расположенными в предгорьях вдоль индийской границы.
2. Страну можно поделить на три климатические зоны. Южный пояс, поднимающийся до 1 500 метров, имеет жаркий влажный климат с температурой от 15° до 30°С и годовым количеством осадков от 2 500 до 5 000 мм. Внутренний район Гималаев, расположенный на высоте от 1 500 до 3 000 метров, имеет умеренный климат, среднегодовое количество осадков составляет приблизительно 1 000 мм. Высокогорный северный район находится на высоте от 3 000 до 7 000 метров, имеет суровый альпийский климат и годовое количество осадков примерно 400 мм.
3. История Бутана, о чем свидетельствуют обнаруженные в стране каменные орудия, показывает, что уже начиная с 200-1500 годов до н.э. здесь жили люди. Однако документальная информация об истории страны имеется лишь начиная с VII века, когда были построены два лхакханга (монастыря), а именно лхакханг Кьичу в долине Паро и лхакханг Джамбэй в долине Бумтханга. Это ознаменовало пришествие буддизма в Бутан. В VIII веке гуру Римпоче (Падмасамбава, Рожденный Лотосом Драгоценный Учитель) принес в Бутан тантрический буддизм.

4. На протяжении всей своей истории Бутан являлся независимым государством. Однако только в XVII веке страна была политически объединена Шабдрунгом Нгавангом Намгьялом (1594–1652 годы н.э.). В 1652 году он установил теократическое правление и создал в Бутане административную систему и свод законов. В 1907 году установленная Шабдрунгом Нгавангом Намгьялом теократическая система правления закончилась после того, как пенлопа (правитель) Тронгсы Угиен Вангчук (1862–1926 годы) был избран первым королем Бутана на основе народного консенсуса. Установление института наследственной монархии в 1907 году принесло стране мир, стабильность и прогресс.

5. Как и во всех гималайских странах, здесь нет четкого различия между материальным и духовным в образе жизни людей. Буддизм сыграл ключевую роль в формировании самобытной культуры Бутана: изобразительное, сценическое, музыкальное и танцевальное искусство имеют религиозную основу и являются живым воплощением древней традиции. Стремление к просвещению и вера в природную добродетель людей широко распространены среди жителей Бутана. Буддийские заповеди о сострадании, терпимости и ненасилии являются неотъемлемыми чертами бутанского образа жизни, и, хотя Бутан уже не является теократическим государством, монахи по-прежнему играют важную роль и занимают почетное место в обществе.

6. Лхотсампы (жители южной части Бутана непальского происхождения) в основном исповедуют индуизм и появились в Бутане в первой половине XX века. В настоящее время они составляют почти 25% населения страны, пользуются равными возможностями и представлены на всех уровнях общества. Индуизм и буддизм имеют общие корни и поэтому обладают многими общими чертами. В пантеоне божеств практикуемой в Бутане вайджраяны, одной из ветвей буддийского направления махаяны, имеются все основные индуистские боги и богини.

7. Большая часть населения сконцентрирована в долинах, в то время как в значительной части высокогорных районов на севере страны практически никто не живет, за исключением пастухов-кочевников. Большинство бутанцев по-прежнему живут в системе расширенной семьи или сохраняют тесные узы со своими сельскими семьями. Средний размер домашнего хозяйства или семьи, согласно оценкам, составляет 5,6. Количество домов в деревнях колеблется от двух до 100, при этом средняя величина составляет 43. Приблизительно 85% населения существуют за счет сельского хозяйства и других традиционных видов деятельности в сельском секторе. Главным городом является столица Тхимпху, в которой проживает приблизительно 35 000 человек. Другими основными городами являются Гайлегфут, Пхунсолинг и Самдруп Джонгкхар, все из них расположены на юге.

8. Структура экономической деятельности в Бутане в значительной мере определяется установившейся самоизоляцией страны и поздним решением приступить к плановому развитию. Натуральное сельское хозяйство дополняется многопрофильным использованием лесных угодий, разведением скота и надомными промыслами, основанными на традиционных ремеслах. Широкое распространение использования денег началось только в 60-е годы с расширением торговли с Индией и притоком помощи на нужды развития.

С тех пор основанный на денежных отношениях сектор рос в значительной степени параллельно продолжающемуся экономическому и социальному развитию, совершенствованию транспорта и средств связи и усилению урбанизации.

9. При формулировании национальных целей и политики внимание уделяется не только материальному развитию, но также и другим в меньшей степени поддающимся количественному измерению целям, таким, как духовное и эмоциональное благополучие народа и сохранение культурного наследия Бутана, его богатых и разнообразных природных ресурсов. В период 1985–1995 годов темпы экономического роста в Бутане составляли 6,8% в год, что позволило удвоить реальный ВВП с 1 519,8 млн. нгултрумов до 2 946 000 нгултрумов. Прилагаются усилия, с тем чтобы направить этот экономический рост на обеспечение всеобщего доступа к базисному здравоохранению, образованию и основным услугам.

10. Помимо долгосрочных трудностей, связанных с географической замкнутостью, с необходимостью преодолевать исключительно сложную топографию и геологические факторы, а также с переходом от натурального хозяйства к открытой современной экономике менее чем в течение жизни одного поколения, приходится решать краткосрочные и среднесрочные проблемы, связанные с достижением развития и недостаточными ресурсами. В этом контексте правительство по-прежнему уделяет наивысшее приоритетное внимание развитию людских ресурсов и наращиванию потенциала, а также защите и сохранению окружающей среды. Дальнейшее развитие образования и здравоохранения, расширение участия женщин в процессе развития как лиц, принимающих решения, так и представителей широких народных масс, повышение эффективности малочисленной гражданской службы и активизация наращивания потенциала посредством дальнейшего развития людских ресурсов – вот вопросы, которым уделяется самое первостепенное внимание в рамках правительственной политики для достижения наиглавнейшей цели децентрализации и активного участия людей во всех секторах развития, включая частный сектор.

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

### A. Монархия

11. До начала XX века в Бутане существовала двойная система управления, известная под названием "чхоси" и установленная Шабдрунгом Нгавангом Намгьялом в 1651 году. Согласно этой системе Шабдрунг Нгаванг Намгьял ввел управление друк деси (светского правителя) для осуществления руководства над светским управлением страной, а дже кхенпо (духовному главе) поручалось руководить религиозными делами. Такая система правления просуществовала более двух веков. Однако ко второй половине XIX века выборный характер должности друк деси и частые споры по поводу очередной реинкарнации Шабдрунга стали причиной внутренних раздоров и нестабильности в стране. Стремление народа к политической стабильности и внутреннему миру привело таким образом к установлению наследственной монархии.

12. 1907 год ознаменовал начало новой эры в истории Бутана. 17 декабря данного года монашеское сообщество, государственные советники, чиллахи (правители) всех районов, а также представители народа собрались в Пунакхе и избрали пенлопа Тронгсы (правителя Тронгсы) Угиена Вангчука первым наследуемым королем Бутана. Обладая выдающимися качествами руководителя и государственного деятеля он, безусловно, стал судьбоносной личностью для Бутана. Объединив страну и установив центральную власть, он принес стране мир и стабильность и заложил основу для возникновения современного Бутана.

13. После установления монархии в 1907 году было четыре наследственных короля: король Угиен Вангчук правил с 1907 по 1926 годы, король Джигме Вангчук – с 1926 по 1952 годы и король Джигме Дорджи Вангчук с 1952 по 1972 год. Нынешний король Его Величество Джигме Сингай Вангчук вззошел на престол в 1972 году.

#### В. Структура государственных органов

14. Тремя основными государственными органами являются Национальная ассамблея, судебная власть и совет министров.

##### 1. Национальная ассамблея

15. Национальная ассамблея является законодательным органом государства. Она была учреждена в 1953 году третьим королем Джигме Дорджи Вангчуком, который стремился к развитию политического самосознания своего народа и предоставлению ему большего влияния в управлении страной. Основными функциями Национальной ассамблеи являются:

- а) принятие законов;
- б) избрание министров;
- с) рассмотрение всех вопросов национальной важности.

16. Национальная ассамблея обычно собирается один раз в год, но может быть созвана по мере необходимости для обсуждения вопросов национальной важности. Она состоит из 150 членов, из которых 105 являются избранными народом представителями, десять – представители монашеского сообщества, 29 – назначенные представители правительства и шесть – избранные министры. Срок полномочий всех избранных членов Ассамблеи составляет три года, в то время как срок полномочий избранных министров составляет пять лет. Спикер и заместитель Спикера избираются Национальной ассамблеей из числа своих членов.

17. До 1968 года все рассматриваемые Ассамблеей законопроекты прежде чем стать законами требовали согласия короля. На осенней сессии 1968 года король добровольно отказался от своего права налагать вето на законопроекты, превратив тем самым Ассамблею в суверенный орган. Ни одно из решений Ассамблеи не требует королевского согласия, для того чтобы вступить в силу. Во время своей семьдесят шестой сессии в 1998 году Национальная ассамблея королевским указом была уполномочена выносить вотум доверия королю.

## 2. Судебная власть

18. Первый свод кодифицированных законов был провозглашен Шабдрунгом Нгавангом Намгьялом в 1652 году н.э. Позднее XIII-й светский правитель Деб Чогайл Шеруб Вангчук (1744–1764 годы) сформулировал полный свод законов. Первый король из династии Вангчуков Его Величество Угиен Вангчук дополнил и усовершенствовал эти законы.

19. Многие важные законы были приняты во время правления третьего короля Его Величества Джигме Дорджи Вангчука. По его инициативе первый всеобъемлющий свод законов был принят Национальной ассамблеей в течение ряда сессий в 50-е годы. Эти законы, содержащиеся в "Своде общего права" (Тхримжунг чхенпо), охватывают почти все категории уголовных правонарушений и предусмотренные за них наказания. Другими важными законами, принятыми Национальной ассамблеей во время правления третьего короля, являются: Закон о гражданстве Бутана 1958 года, Закон о лесе 1969 года, Закон об армии 1971 года и Закон о национальном флаге 1972 году.

20. В целом наибольшее число законов было принято Национальной ассамблеей во время правления нынешнего короля Его Величества Джигме Сингя Вангчука. Большинство из них было принято для обеспечения эффективного реагирования на меняющиеся потребности быстро модернизирующейся нации.

21. Предложение о принятии новых законов или о пересмотре существующих может поступить из любой инстанции по соответствующим каналам. Такое предложение может быть представлено либо непосредственно в Национальную ассамблею через ее членов либо в Совет министров через соответствующее отраслевое министерство. В любом случае комитет, назначенный органом, получившим предложение, представляет свой проект Совету, который затем направляет его членам Национальной ассамблеи через секретариат, чтобы узнать мнение народа. Проект тщательно обсуждается в течение следующей сессии Национальной ассамблеи до его официального принятия.

22. Высшими полномочиями по всем вопросам права и правосудия в Королевстве наделен Его Величество король. Он является окончательной апелляционной инстанцией с полномочиями смягчать наказания и предоставлять помилование. Судебная власть включает в себя Тхримкханг гонгма (Верховный суд), наделенный как апелляционной, так и рядом общих юрисдикций, Дзонгкхаг тхримкханг (Суд провинции) и Дунгкханг тхримкханг (Районный суд). Верховный суд состоит из главного судьи и еще семи судей. Тхримпонам (судьям) судов помощь оказывают рабжамы (помощники судей). Определенные судебные функции исполняют чими (народные представители в Национальной ассамблее), гуц (деревенский староста) и барми (посредник/арбитр, хорошо разбирающийся в правовых вопросах), особенно в том, что касается достижения компромиссов между сторонами и возможности уберечь их от расходов, связанных с обращением в суд.

23. Королевский консультативный совет также играет определенную роль в отправлении правосудия в Бутане. Совет рассматривает дела сторон в судебном процессе, которые не

удовлетворены решениями Верховного суда и обратились с апелляцией к королю. Такие дела затем совместно рассматриваются Верховным судом и Королевским консультативным советом.

24. В судебной системе Бутана обвиняемым в совершении уголовных преступлений лицам разрешается назначать джабми (юридического представителя/адвоката, хорошо разбирающегося в вопросах права) для своей защиты. Институт джабми приобрел особое значение за последние несколько лет после того, как судебная власть провела курс подготовки для джабми в период 1995-1997 годов. На сегодняшний день в Бутане существует 166 джабми, из которых некоторые начали заниматься своей собственной частной юридической практикой.

25. Кодифицированные и принятые законы Национальной ассамблеи, именуемые "Сводом общего права", отделили судебную власть от исполнительной и законодательной ветвей власти. Этот процесс завершился окончательно, когда в 1968 году был учрежден Верховный суд. Позднее был создан отдельный судебный штат в отличие от штата гражданской службы, для того чтобы обеспечить независимость судебной власти. В законодательство были внесены особые положения, исключающие вмешательство исполнительной власти в сферу деятельности судебной власти.

26. Независимость судей была обеспечена предоставлением им гарантии пребывания в должности (они могут быть отстранены только королем либо по его личному волеизъявлению, либо по рекомендации Национальной ассамблеи за нарушение своих обязанностей или за некомпетентность), а также предоставлением им соответствующих должностных окладов и пенсионного обеспечения, чтобы исключить возможность их подкупа.

27. Определенные принципы западной юриспруденции, такие, *habeas corpus* и "доктрина прецедента" применяются в тех случаях, когда их применение считается уместным. Прецедент не отрицается полностью, поскольку обоснованность и единообразие являются основными элементами правосудия, однако на основе "гибкой доктрины прецедента" судьи не обязательно должны следовать решениям других судов в аналогичных случаях. Судьи в Бутане, принимая во внимание прошлые решения, свободны принимать такие решения, которые они считают справедливыми.

28. Для укрепления судебной власти в Королевстве в Тхимпху проводятся ежегодные конференции судей, на которых обсуждаются сложные правовые вопросы, требующие уточнения. Такие ежегодные совещания также вносят свой вклад в модернизацию судебной системы с точки зрения подготовки кадров, ознакомительных поездок и компьютеризации архивов. Кандидатов направляют за рубеж для изучения права и получения высшего юридического образования. Верховный суд прилагает все усилия для обеспечения незамедлительного и беспристрастного отправления правосудия всеми судами Королевства.

Правосудие в бутанских судах является правосудием по существу, и на него не могут повлиять технические детали и внешние формы.

### 3. Совет министров

29. В 1968 году в Бутане был сделан крупный шаг в направлении модернизации административной системы, когда Национальная ассамблея по требованию короля одобрила создание Совета министров. Совет министров как исполнительный орган государства является важным директивным подразделением системы государственного управления. Он также отвечает за осуществление управления и выполнение всех решений Национальной ассамблеи.

30. В ходе семьдесят шестой сессии Национальной ассамблеи, состоявшейся с 29 июня по 30 июля 1998 года, Его Величество король внес на рассмотрение исторические изменения в процесс управления страной. Это далеко идущие изменения, которые направлены на дальнейшее углубление процесса демократизации и обеспечения участия народа, начатых Его Величеством королем с момента его восхождения на трон. В королевском указе Его Величество предложил Национальной ассамблее, чтобы все министры кабинета впредь избирались Национальной ассамблеей и чтобы Национальная ассамблея разработала механизм регистрации вотума доверия Его Величеству королю. После длительной дискуссии Национальная ассамблея одобрила данное изменение. В соответствии с этими изменениями Его Величество король более не возглавляет Совет министров, на который возлагаются в полной мере все исполнительные полномочия. В результате председатель Совета в настоящее время является главой правительства. Совет министров обязан только полностью информировать короля по всем вопросам, касающимся безопасности и суверенитета страны.

31. Кроме того, в развитии страны важную роль играют следующие органы:

### 4. Королевский консультативный совет

32. Королевский консультативный совет, который был создан в 1965 году, состоит из девяти членов, шесть из которых являются представителями народа, два представляют монашеское сообщество и один назначается правительством. Срок их полномочий составляет три года, за исключением срока представителей монашеского сообщества, которые занимают эту должность в течение одного года.

33. Основными функциями данного органа являются:

- консультировать короля и Совет министров по всем вопросам национальной важности;
- укреплять благосостояние народа и национальные интересы Королевства;

- развивать доверительные и гармоничные взаимоотношения между правительством и народом; а также
- обеспечивать добросовестное выполнение законов и решений, принятых Национальной ассамблеей.

#### 5. Комиссия по планированию

34. Комиссия по планированию – это независимый орган, созданный в 1972 году. Комиссия по планированию наделена следующими широкими функциями:

- направлять и координировать разработку всех планов развития;
- издавать широкие политические директивы и определять приоритеты развития;
- определять размеры ресурсов страны и распределять ресурсы;
- проводить периодические оценки достигнутого прогресса и представлять рекомендации Национальной ассамблее.

35. Его Величество король возглавлял Комиссию по планированию с 1972 по 1991 год. За эти два десятилетия в Бутане произошли огромные позитивные перемены, и страна добилась прогресса во всех областях. Экономика развивалась быстрыми темпами, и уровень жизни в сельских районах стремительно возрос. Была налажена эффективная сеть и инфраструктура различных видов обслуживания населения.

36. В целях децентрализации процесса принятия решений с 1991 года Его Величество король более не возглавляет Комиссию по планированию. Ее Председателем был назначен министр планирования, а состав Комиссии был обновлен, с тем чтобы расширить основу принятия решений. В августе 1998 года в ходе вышеупомянутых изменений Председателем комиссии по планированию был назначен новый министр финансов.

37. Для содействия Комиссии по планированию был образован Технический комитет, состоящий из глав ведомств и других технических сотрудников из различных ведомств. Создание Технического комитета позволило привлечь профессиональный опыт, который способствовал углубленному обсуждению вопросов развития.

38. Механизм повседневной связи и консультаций между секретариатом Комиссии по планированию и другими министерствами и ведомствами осуществляется отделами по политике и планированию (ОПП) различных министерств. ОПП были созданы для разработки интегрированной политики и программ в отраслевых ведомствах и для выполнения функций координационных центров, обеспечивающих связь между Комиссией по планированию и другими министерствами. Обновление Комиссии по планированию, а также создание Технического комитета и отделов по политике и планированию были



направлены на обеспечение более широкого представительства в процессе принятия правительственных решений.

6. Провинциальные комитеты развития (Дзонгкхаг яргай тсхогчунгз)

39. В 1981 году Его Величество король Джигме Сингай Вангчук децентрализовал администрацию и учредил провинциальные комитеты развития (ПКР) во всех 20 провинциях Королевства, для того чтобы расширить участие народа в созидательной деятельности страны. Король неоднократно подчеркивал, что будущая судьба Бутана находится в руках народа и что какая бы административная система ни была создана, для того чтобы быть эффективной и долгосрочной, она должна опираться на полное и активное сотрудничество и поддержку народа. Король постоянно призывает народ соблюдать свои обязанности лояльных и преданных граждан, готовых поставить интересы страны выше своих собственных.

40. В настоящее время имеется приблизительно 570 выборных членов в 20 ПКР. Во главе ПКР стоит дзонгда (администратор провинции), а их членами являются все чими (члены Национальной ассамблеи) провинции, гупы (деревенские старосты) и члены Комитета, избираемые жителями районов, которые представляют их в ПКР. Тхримпон (судья провинции) и главы секторов администрации провинции являются наблюдателями.

41. ПКР проводит ежеквартальные заседания, однако если потребуются, может собираться и чаще. Он обсуждает как вопросы развития, так и вопросы политики. Все предложения, направляемые населением провинции в Национальную ассамблею, подлежат рассмотрению и уточнению на заседаниях ПКР. Также на заседаниях ПКР обсуждаются и уточняются предложения, касающиеся направлений деятельности в области развития на благо населения, проводимые в ходе пятилетних планов. ПКР обеспечивает, чтобы приоритеты развития, необходимые местному населению, четко отражались в принимаемых решениях в ходе ежегодных заседаний, а также эффективное выполнение планов с обязательной последующей оценкой в целях обеспечения удовлетворения потребностей и нужд населения.

42. В целях повышения эффективности работы сотрудников провинциальных администраций, деревенских старост и членов Национальной ассамблеи из провинций правительство в сотрудничестве с рядом партнеров по развитию предоставляет им возможности для обучения в целях дальнейшего развития их профессиональных навыков. Такие учебные программы направлены на повышение и улучшение их навыков в области налаживания связей и обеспечения участия населения, а также навыков в области планирования, мониторинга и оценки.

7. Районные комитеты развития (РКР) (Геог яргай цогчунги)

43. Для содействия дальнейшей децентрализации в каждом геоге (район, объединяющий несколько деревень) в 1991 году были созданы геог яргай цогчунги (РКР). Создание РКР было проведено по инициативе Его Величества, для того чтобы обеспечить дополнительные

организационные структуры, позволяющие людям на местном уровне участвовать в процессе принятия решений и развития страны.

44. На сегодняшний день имеется 2 606 избранных членов в 202 РКР. В состав РКР входят члены, избираемые из числа жителей деревень в геоге. Их численный состав определяется размером и численностью населения в геоге. Их возглавляет гуп (деревенский староста), а их членами являются манги-апы (деревенские старейшины) и чипоны (деревенские координаторы). Местный директор начальной школы исполняет функции секретаря РКР, а местные должностные лица по вопросам развития являются наблюдателями. Поскольку чими (члены Национальной ассамблеи) представляют их на национальном уровне, они являются только наблюдателями. РКР проводит свои заседания один раз в три месяца или по мере необходимости.

45. Обязанности и полномочия РКР включают в себя социальные и политические функции, религиозные и культурные вопросы, планирование и выполнение задач в области развития, а также обеспечение безопасности и суверенитета государства.

46. Поскольку с практической точки зрения и с точки зрения эффективности гуп не может поддерживать прямой контакт с домашними хозяйствами на ежедневной основе, манги-апы и чипоны представляют жителей деревни и действуют от их имени. Тем не менее время от времени гуп проводит так называемые геог зомду (районные сходы/собрания), на которых присутствуют представители от каждого жилищного хозяйства в геоге. Уровень участия в этих сходах является высоким, и, согласно оценкам, 70% участников зомду составляют женщины, и поэтому потребности детей находят на них понимание и решение.

#### 8. Королевская комиссия гражданской службы

47. Для того чтобы создать немногочисленную, целеустремленную, динамичную и эффективную администрацию, которая при этом отвечала бы не только потребностям народа, но и была бы способна выполнять задачи развития и национального строительства, в 1982 году король учредил Королевскую комиссию гражданской службы (ККГС). Она отвечает за разработку и обеспечение выполнения кадровой политики, направленной на укрепление эффективности, лояльности и честности среди гражданских служащих и поддержание высокого уровня морали. Комиссия также несет ответственность за назначения, перемещения, продвижения по службе и дисциплину всех гражданских служащих. Она играет важную роль в определении и решении возникающих проблем и меняющихся потребностей гражданской службы и одновременно способствует развитию людских ресурсов и обмену опытом посредством наращивания потенциала и профессиональной подготовки, организуемой как внутри, так и за пределами страны. Кроме того, ККГС играет инициативную роль в содействии определению и поощрению новых профессиональных областей и секторальных услуг, которые определяются как необходимые для удовлетворения возникающих потребностей общества в целом, а также занимается перспективной оценкой числа хорошо образованных молодых кадров, которым в скором времени потребуются оплачиваемая работа.

## 9. Сообщество монахов (дратсанг)

48. Монашеское сообщество не является частью политической структуры Королевства, однако играет важную социальную и культурную роль в жизни страны. Первое монашеское сообщество учредил Шабдрунг Нгаванг Намгьяил (1594–1651 годы н.э.). Его главой является Его Святейшество дже кхенпо (духовный глава), который по положению приравнивается к королю. Помощь ему оказывают четыре допона, которые по званию приравниваются к министрам. Хотя государственной религией Бутана является буддизм, в стране существует полная религиозная свобода. Для сохранения социальной гармонии открытый прозелитизм со стороны любой религии и критика других религий в стране запрещены.

49. Монастырские школы и дацанги имеют большое влияние в обществе. Люди с доверием относятся к тому, что говорят и делают монахи, народные целители и традиционные врачеватели. Поэтому, для того чтобы использовать этот канал укрепления здоровья, санитарии и питания среди народа Бутана, на протяжении последних нескольких лет осуществляется проект, направленный на улучшение питьевого водоснабжения, санитарного оборудования и гигиены в религиозных заведениях. Монахи также проходят подготовку в этих областях и в настоящее время они активно участвуют в предоставлении советов и консультаций населению.

## III. ОБЩИЕ ПРАВОВЫЕ РАМКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

50. Бутан является развивающейся страной, которая приступила к процессу планового развития лишь в 1961 году после многовековой самоизоляции от внешнего мира. До 1961 года в стране не существовало автомобильных дорог, телефонов, школ, больниц, электричества или других благ современного государства. Бутан проводил политику изоляции для того, чтобы предотвратить колонизацию страны колониальными державами того времени, и, хотя ему удалось сохранить свою культурную самобытность и политическую независимость, он отстал в гонке за социальное и экономическое развитие. Однако законы земли, основанные на буддистских принципах, всегда были направлены на защиту прав человека.

51. Международные документы о правах человека становятся частью правовой системы после того, как они официально принимаются Национальной ассамблеей. На положения различных документов о правах человека нельзя ссылаться в судах, и они не могут непосредственно использоваться судами до тех пор, пока они не приняты Национальной ассамблеей. Вместе с тем, как отмечалось ранее, юридическая система Бутана обогащается принятием многих принципов и процедур западной юриспруденции, особенно в отношении уголовного правосудия. Система продолжает формироваться для того, чтобы отвечать задачам нынешних и меняющихся потребностей развивающейся страны.

52. Фундаментальным принципом бутанского права является принцип о том, что все лица, независимо от их положения, равны перед законом. Права человека населения защищаются трехъярусным устройством судебной системы, состоящей из Верховного суда,

который имеет как апелляционную, так и общую юрисдикции, а также провинциальных и районных судов.

53. Гупы, чими и барми являются компетентными представителями органов управления на местном уровне, которые обладают юрисдикцией в отношении прав человека.

54. Пострадавшая сторона в случае несогласия с приговором может ходатайствовать о направлении своего дела с местного уровня вплоть до Тхримкханг гонгма. В случае неудовлетворенности решением Тхримкханг гонгмы данное лицо может направить петицию Его Величеству королю, который затем направляет дело в Королевский консультативный совет для совместного рассмотрения с Верховным судом. Король имеет полномочия смягчать приговоры и предоставлять помилование в соответствии с законом. Каждый гражданин Бутана имеет это неотъемлемое право обращения с апелляцией к королю и иногда прибегает к этой мере.

55. Судебная власть была отделена от исполнительной и законодательной ветвей власти в 1968 году, когда был учрежден Верховный суд. Позднее был также создан специальный судебный штат в отличие от штата гражданской службы для обеспечения независимости судебной власти. Особые положения были предусмотрены в законодательстве, для того чтобы исключить вмешательство исполнительной власти в сферу деятельности судебной власти (раздел АН Тхримжунг чхенпо).

56. И хотя в настоящее время, возможно, не существует конкретного учреждения для надзора за соблюдением прав человека, национальными механизмами, исполняющими эти обязанности, являются Национальная ассамблея, судебная власть и Королевский консультативный совет. Королевская комиссия гражданской службы осуществляет контроль за соблюдением прав гражданских служащих, в то время как министерство здравоохранения и образования несет непосредственную ответственность за обеспечение служб и программ, которые удовлетворяют потребности и права в области здравоохранения и образования как взрослых, так и детей. Различные органы, такие, как Торгово-промышленная палата Бутана, которая оказывает помощь и поддержку частному сектору, и Национальная ассоциация женщин Бутана, которая содействует улучшению качества жизни женщин, дополняют вышеуказанные учреждения в защите прав человека.

57. Монашеское сообщество, как отмечалось выше, играет важную роль в социальной и культурной жизни нации и пользуется значительным уважением и влиянием, поскольку жители Бутана глубоко религиозны. Оно играет важную роль в пропаганде прав человека, особенно таких прав, которые являются основными компонентами буддизма.

58. Правительство полностью поддерживает идеалы прав человека, и его сокровенным желанием является обеспечить соблюдение всего спектра прав человека для своего народа, включая основные права человека на продовольствие, одежду, кров, образование и охрану здоровья. Подлинное счастье нации является основной сутью развития Бутана, и правительство как таковое всецело привержено обеспечению полного благосостояния каждого отдельного человека. Вместе с тем, поскольку Бутан – небольшая развивающаяся страна с

ограниченными ресурсами, правительство осознает, что положение в области прав человека в стране не является совершенным.

59. В подтверждение своей приверженности укреплению прав человека Бутан пригласил ряд международных организаций по правам человека посетить страну. К их числу относятся Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Рабочая группа по произвольным задержаниям, Международный комитет Красного Креста (МККК) и Международная амнистия. Правительство Его Величества выполнило большую часть рекомендаций, сделанных такими миссиями, что было отмечено Рабочей группой по произвольным задержаниям в ходе ее следующего посещения Бутана в мае 1996 года.

60. После посещения Бутана в июле 1994 года Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека г-ном Хосе Айала Лассо Центр по правам человека (в настоящее время переименованный в Бюро Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека) и правительство Его Величества заключили в 1996 году соглашение об осуществлении проекта технической помощи. В соответствии с этим проектом должностные лица Бутана прошли подготовку в области составления отчетности по правам человека. Семинары и подготовка по правам человека и отправлению правосудия были проведены для судей Верховного суда и судов провинций, непрофессиональных юристов и должностных лиц по укреплению правопорядка.

-----